



# Saints Bruno and Richard Parish



## **PARISH and SCHOOLS STAFF**

Rev. Andrew Bartos, Pastor  
Rev. Andrzej Juszczyk, Associate Pastor  
Larry Chyba, Deacon  
Sal Villa, Deacon  
Ed Sajdak, Deacon  
Marea Jensen, School Principal  
Monica Rodriguez, Operations Director  
Ely Segura, Director of Lifelong Faith Formation  
Berta Cruz, Parish Secretary

## **MASS SCHEDULE:**

### **SATURDAY - Vigil Mass**

St. Bruno: 4:30PM (English)

### **SUNDAY**

St. Richard: 7:30AM (Polish),  
9:00AM (English), 10:30AM (Spanish)

St. Bruno: 10:30AM (Polish),  
12:30PM & 7:00PM (Spanish)

### **WEEKDAYS**

St. Richard: 8:00am Mon., Wed., Fri. (English)

St. Bruno: 8:00am Tues. (English),  
Thurs. (Spanish), Sat. (Polish)

### **EUCCHARISTIC ADORATION**

Friday 5:00PM - 6:00PM at St. Richard

### **CONFESSIONS**

St. Richard: Friday 5:00pm - 5:50pm

St. Bruno: Saturday 4:00pm - 4:30pm

### **WEBSITES**

[www.stsbrunorichard.org](http://www.stsbrunorichard.org)  
[www.facebook.com/strichard.net](https://www.facebook.com/strichard.net)  
[www.facebook.com/StBrunoChurchChicago](https://www.facebook.com/StBrunoChurchChicago)

### **STS. BRUNO & RICHARD PARISH OFFICE**

5030 S. Kostner Ave.  
Chicago, IL 60632  
773-585-1221/773-585-4959 - Fax  
Office Hours:

Monday thru Friday 9am-5pm  
Closed Saturday and Sunday

### **ST. BRUNO CHURCH**

48th & Harding, Chicago IL 60632

### **ST. RICHARD CHURCH**

50th & Kostner, Chicago, IL 60632

### **ST. BRUNO & RICHARD SCHOOL**

#### **KENNETH CAMPUS:**

5025 S. Kenneth Ave.  
Chicago, IL 60632  
773-582-8083/773-582-8330 - Fax

#### **HARDING CAMPUS:**

4839 S. Harding Ave.  
Chicago, IL 60632  
773-847-0697/773-847-1620 - Fax



**SUNDAY, AUGUST 6, 2023**

## THE TRANSFIGURATION OF THE LORD

Jesus took Peter, James, and his brother, John, and led them up a high mountain by themselves. And he was transfigured before them; his face shone like the sun and his clothes became white as light. - Mt 17:1-2

# Mass Intentions

St. Richard Church

St. Bruno Church

## SUNDAY, AUGUST 6 TRANSFIGURATION OF THE LORD

7:30AM † Andrzej i Józef Cieśla  
† Bronisława Mol  
† Stanisław Latocha (12 rocznica śmierci)  
† Krystyna Latocha (21 rocznica śmierci)  
† Rozalia i Stanisław Liszka  
O szczęśliwą podróż i powrót do Chicago dla Teresy

9:00AM

10:30AM † Maria De Los Angeles Garcia

## MONDAY, AUGUST 7 (English) WEEKDAY

8:00AM † Karen Provan - Kus Family

## WEDNESDAY, AUGUST 9 (English) WEEKDAY

8:00AM Health & God's blessings for Angelita Cervantes (Birthday)

## FRIDAY, AUGUST 11 ST. CLARE

8:00AM (English)  
† Karen Provan - Kus Family  
6:00PM (Polish)  
† Charlotte Chmelovsky

## SUNDAY, AUGUST 13 NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30AM † Monika Chwiećko (7 miesięcy po śmierci)  
† Andrzej i Józef Cieśla  
† Bronisława Mol  
† Rozalia i Stanisław Liszka  
9:00AM † Francisco Ortega - Ortega Family  
† Thomas & Rose Dusza - Mary Ann  
† Adela Grzegorzak (2<sup>nd</sup> ann. of death) - Kogut Family

10:30AM Salud y bendicion de Dios para Maria Calvache (Cumpleaños)

If you would like your intention to be printed in the bulletin, please make your request 2 weeks in advance.

### Baptisms in July

May God's grace and blessings that you received on your Baptism guide you throughout your life.

Let us pray for:

Celina M. Ibarra

Nicolas M. Ibarra

Elisa J. Lopez

Leonardo Ramirez Vazquez



who received the Sacrament of Baptism in our Parish and for their Parents and Godparents.

## SATURDAY, AUGUST 5 TRANSFIGURATION OF THE LORD

4:30PM † Vicente Morales  
† Karen Provan - Kus Family  
For the Anthony Kotarba Family, living & deceased - Family

## SUNDAY, AUGUST 6 TRANSFIGURATION OF THE LORD

10:30AM † Karol Kulawiak  
† Janina i Wojciech Polak  
† Jerzy i Tadeusz Polak  
† Maria i Stanisław Czepiel  
† Lucy Osuchowski (1-sza rocznica śmierci) - Mąż z rodzina  
† Ireneusz Żak

12:30PM

7:00PM

## TUESDAY, AUGUST 8 (English) ST. DOMINIC

8:00AM † Kenneth David Johnson - Mom  
† Karen Provan - Kus Family

## THURSDAY, AUGUST 10 (Spanish) ST. LAWRENCE

8:00AM

## SATURDAY, AUGUST 12 (Polish) WEEKDAY

8:00AM † Clara Cachro (Urodziny)  
4:30PM † Clara Cachro (Birthday)  
† Vicente Morales  
† Karen Provan - Kus Family  
† Lottie Lewandowski  
Health & God's blessings for Margie Acevedo (Birthday)

## SUNDAY, AUGUST 13 NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

10:30AM † Maria i Stanisław Czepiel  
† Lucy Osuchowski - Mary i Frank Kowalczyk  
† Ireneusz Żak  
† Józef Jakubczak (15 rocznica śmierci) - od żony, dzieci i wnuki

12:30PM

7:00PM

### With Our Deepest Sympathy

Please remember to pray for the souls of all our departed, especially:

† Francisco Mendoza June 21, 2023

† Bronisława Mol July 1, 2023

† Nancy Niles June 10, 2023



## **A few words from the Pastor**

Dear Parishioners.

This weekend we celebrate the Feast of the Transfiguration on Sunday, August 6. This feast is a "Solemnity", which means that it replaces the 18<sup>th</sup> Sunday of Ordinary Time. As the summer continues, many of our parishioners leave on so much deserved vacations or enjoy local area picnics. Because of this we see a decline in parishioner attendance, and the Sunday offerings (collection is lower by \$1,000.00 or so). I am convinced that after vacation everything will return to normal. When you leave on extended vacation, please remember about the material support of our parish even at the time of your absence. For everything you do for our parish, may Our God always bless you and reward you.

Recently I received a letter from the Archdiocese of Chicago thanking our parishioners for your generosity to the 2023 Archdiocesan Annual Appeal which was held last February. We had a goal of \$31,812, and already surpassed that goal. So far, we have received pledges of \$33,610. That's 105% of our goal! Thank you for your generosity to the Archdiocese and to our parish. All money pledged over goal comes back to our parish. I am genuinely delighted that we made our high goal. The generosity of some of our parishioners is always amazing.

Thank you also to the Latino Charismatic & Rosary Groups who donated \$2,135 to our Parish to help with the day to day needs and expenses. May God reward Your generous hearts.

And finally, just a reminder that by now everyone should already be enrolled in Religious Education classes or Sts. Bruno & Richard School. Waiting will only make your life more stressful and there is a chance we won't have room for your children.

God bless you!  
Father Andrew

## **Słowo od ks. Proboszcza**

Drodzy Parafianie!

To już pierwsza niedziela sierpnia a jednocześnie święto Przemienienia Pańskiego. Cały czas trwają wakacje. Wielu z Was z całymi rodzinami wyjeżdża na zasłużone urlopy, wielu też korzysta z okazji i pięknej pogody biorąc udział w różnego rodzaju piknikach. Dlatego to w czasie wakacji zauważa się znaczny spadek frekwencji na niedzielnych Mszach a co za tym idzie także spadek niedzielnej „ofiary na tacę” (średnio o \$1,000 mniej). Mam jednak nadzieję, że po wakacjach wszystko wróci do normy. Jeżeli planujecie jeszcze jakieś wakacyjne wyjazdy, to proszę, bądźcie nie zapomnieli o materialnym wsparciu dla naszej parafii w czasie waszej nieobecności. A za wszystko co robicie dla naszej parafii, niech dobry Bóg Wam błogosławi.

W tych dniach otrzymałem list z Archidiecezji, z podziękowaniem dla naszej parafii za ofiary złożone na tegoroczny Apel Katolicki. Dzięki ofiarności 103 rodzin, cel wyznaczony nam przez Archidiecezję (\$31,812) został już osiągnięty a nawet przekroczony (\$33,610). Odtąd każdy dolar złożony na Apel wróci do nas na nasze potrzeby, a ja już wiem na co tę nadwyżkę przeznaczę.

Korzystając z okazji chciałbym też podziękować Latynoskiej Grupie Charyzmatycznej za ofiarę w wysokości 2,135 dolarów przekazaną na potrzeby naszej parafii.

Chociaż są jeszcze wakacje to czas już pomyśleć o nowym roku szkolnym i katechetycznym. Rodziców, którzy wahają się jeszcze nad wyborem szkoły czy zapisaniem swych dzieci na lekcje religii, zachęcam, by zapoznali się z programem, jaki oferuje nasza Parafia.

Szcześć Boże!  
ks. Andrzej

## **Unas palabras del Párroco**

Estimados feligreses.

Hoy estamos celebrando la Fiesta de la Transfiguración del Señor. Esta fiesta es una solemnidad, significa que tiene prioridad sobre el 18<sup>o</sup> Domingo de Tiempo Ordinario. El verano continúa y a lo mejor han notado la ausencia de algunos feligreses que salen de vacaciones. Nosotros si notamos una disminución en la asistencia y en las ofrendas dominicales (algo como de \$1,000.00). Estoy convencido de que después de las vacaciones todo volverá a la normalidad. Cuando salgan de vacaciones, por favor recuerden de apoyar a su parroquia. Por todo lo que hacen por nuestra parroquia, que Nuestro Señor siempre los bendiga y los recompense.

Recientemente recibí una carta de la Arquidiócesis de Chicago agradeciendo a nuestros feligreses por su generosidad en la Campaña Católica Anual 2023. Nuestra meta es de \$31,812 y ya la sobrepasamos. Hasta el momento se han recibido promesas/compromisos que acumulan \$33,610. Eso es 105% de nuestra meta. Gracias por su generosidad a la arquidiócesis y nuestra parroquia. La cantidad que sobrepasa nuestra meta se devuelve a nuestra parroquia. La generosidad que siempre muestran me asombra.

Gracias también a los grupos, Carismático y de Rosario, que donaron \$2,135 a nuestra parroquia para ayudar con las necesidades y gastos del día a día. Que Dios recompense sus generosos corazones.

Y para terminar, les recuerdo que sus hijos ya deben de estar inscritos en catecismo o la Escuela Sts. Bruno & Richard. Esperar al último momento solo les causara estrés y esta la posibilidad que se llene el cupo.

¡Dios los bendiga!  
Padre Andrew



## FAITH FORMATION OFFICE: Course invitation

### “This is my body”: A call to Eucharistic Revival

In 2019 Pew Research published that around 70% of Catholics in this country believe in the Eucharist as a symbol, but not as the real presence of Jesus Christ. Therefore, the Church in the US started, in 2021, a movement called “National Eucharistic Revival”.

During four sessions we will study the deep meaning of this sacrament of grace that Christ has given us with the purpose of living it in a more authentic way.

**Dates:** Sept 28<sup>th</sup>, Oct 5<sup>th</sup>, Oct 12<sup>th</sup>, and Oct 26<sup>th</sup>

**Hours:** 6:30 pm- 8:00 pm

**Place:** St. Richard Church Hall

**Facilitators:** Henry Saternus and his wife Laura Saternus (STSBR Catechists).

For further information, please call the Faith Formation Office.

.....

## Oficina de Formación en la Fe: Invitación a curso

### *Este es mi cuerpo: Un llamado al Reavivamiento Eucarístico*

En 2019 *Pew Research* publicó que alrededor del 70% de los católicos de este país creen en la Eucaristía como símbolo, pero no como presencia real de Jesucristo. Por lo tanto, la Iglesia en los EE. UU. inició, en 2021, un movimiento llamado “Reavivamiento Eucarístico Nacional”.

Durante cuatro sesiones estudiaremos el profundo significado de este sacramento de gracia que Cristo nos ha otorgado con el propósito de vivirlo de una manera más auténtica.

**Fechas:** 28 de sept, 5 de oct, 12 de oct y 26 de octubre.

**Horario:** 6:30 pm- 8:00 pm

**Lugar:** Sótano de la Iglesia San Ricardo

**Facilitadora:** Ely Segura (Coordinadora del Programa de Formación Religiosa).

Para obtener más información, llame a la Oficina de Formación en la Fe.

## YOUR DEACON DAYDREAMS

Have you ever looked up into the sky & wonder how far away is heaven? Today is the feast of the Transfiguration off the Lord. It is one of the Luminous mysteries of the rosary, instituted by St. John Paul II. On that first day, the clouds were as bright as the stars on the first Christmas night. Jesus' garments were as white as new fallen snow with the sun reflecting it. Peter, James & John had followed Jesus up a high mountain to pray. When out of nowhere, Elijah & Moses joined their little group. The apostles wanted to offer hospitality to them. When suddenly, a voice from heaven cried out to them: “This is my beloved Son, with whom I am well pleased; listen to Him.” When the disciples heard this, they fell prostrate & were very much afraid. God told the apostles listen to his Son, Jesus & follow what He tell you. Did they listen to Jesus & stand by Jesus as he went to his Passion & death? We know the story. Peter denied Jesus in the courtyard of the high priest, & James, like the rest of the disciples, abandoned Jesus. Only John listened to Jesus & was not scandalized by the passion & death of Jesus. In John's Gospel we read that John went right into the courtyard of the high priest while Jesus was being tried & was with the women at the foot of the cross. When the crunch came between Holy Thursday night & the Resurrection on Easter Sunday, Peter & James did not listen. But their abandonment of Jesus was only temporary, while John remained faithful. Later all three of them, Peter, James, & John became great witnesses to Jesus. Peter became the first Pope & bishop of Rome. James was executed in Jerusalem by King Herod for witnessing to Jesus (Acts 12:2) & John authored the 4th Gospel. So the three disciples did listen to Jesus in the end probably because of the Holy Spirit descending on them. He's here for us as well.

Don't ever be disappointed that the disciples were human. They changed & their changing was powerful because they allowed Christ to enter it. They walked with Christ but we also have experienced & meet Jesus in many ways & sometimes we too let him down. We meet Jesus in a most intimate way every time we receive Jesus in the Eucharist & in all of the other sacraments. It is the time when we are closest to Jesus. We meet Jesus in the Bible AKA our Catholic playbook, as it touch our hearts. The Scriptures are not just about the life of Jesus but how we should live our own lives. We have seen Jesus in great people like St. Mother Teresa & most recently in Blessed Carlos Acutis who died at the age of 15 in 2006. We see Jesus at work in the ministry of those who are helping the poor, the migrants, the homeless, the sick & the suffering. We see Jesus in the caregivers of small children & the elderly & in the first responders who run to aid us. He's present to us in those little grandmas who fumble the rosary beads praying for their loved ones & for the church. We see it in the catechists especially their parents teaching their children prayers. If you have ever caught a rerun of “Touched by an Angel”, at the end of every episode God allows the angel to reveal her/himself to the people they were sent to help by “transfiguring” them in a bright glowing light too. Wouldn't it be great if we heard God saying this about us....”this is my beloved, in whom I am well pleased.” So listen to Him. See you in church?

Deacon Larry

email:deaconchyba@aol.com



### PRAYER REQUEST FOR THE SICK

Prośba o modlitwę za chorych

Orar por los enfermos

*God of love, ever caring, ever strong, stand by us in our time of need. Watch over (name) who is sick and grant him/her your healing and peace. Amen.*

Joseph Adamek	Virginia Juarez
Jaime Avila	Helen Kacprowski
Cindy Beltran	Diane Kotula
Shanen Beltran	Edith Kubas
Joan Cada	Shirl Kucik
Mickey Chavez	Anita LaFrancis
Angelita Cervantes	Lucy Mancilla
Zofia Chruscik	Rose Matusewick
Mike Connolly	Virginia Minonne
Ken Diamond	Rose Mrozek
Katie Frederick	Robert Neal
Josephine Gapultos	Dorothy Pach
Ronald Getches	Cathy Pilny
Fran Gorz	Esther Renkar
Maria Guzman	Mario Reyes
Adeline Gruszka	Laverne Rinella
Jerry Jarosik	Louise Sajdak
Stella Jeziorny	

Please contact the Parish Office to add or delete a name from this list. Also, contact us if you would like a priest/deacon or minister of care to visit you in the hospital or at your home.

### TABERNACLE CANDLES

*In Loving Memory of Mark Minonne  
(Minonne Family)*

*Love & Miss You, Frank (Diana)*

*God's Healing Prayers for Ken Diamond (Sharon)*



*Consider honoring a loved one, living or deceased, by lighting a Tabernacle Candle. Make your request at least 2 weeks in advance.*

### SUPPORT AND PRAY FOR OUR MILITARY MEN AND WOMEN SERVING IN OUR ARMED FORCES

PV 2 Therese Guglielmo, Army

Lt. Col. Eric Henzler, USMC

Brian Espino, USMC

Alex Chobot, USN

E3 Airman Kelly Centrangalo, Air Force

Sgt. Christopher C. Garza, Army

Capt. Lukasz Bokun, ANG

PFC Gerson Sanchez U.S. Marines

### OUR WEEKLY SUNDAY COLLECTION

JULY 22/23, 2023

Sunday Collection

Mass Time	Amount	Number of Envelopes
Mail-in/ Drop-off (St. Bruno):	\$ 631.00	(43)
Mail-in/ Drop-off (St. Richard):	260.60	(14)
4:30 PM (English):	1,748.00	(29)
7:30 AM (Polish):	735.00	(31)
9:00 AM (English):	837.00	(37)
10: 30 AM (Spanish):	913.00	(30)
10:30 AM (Polish):	939.00	(43)
12:30 PM (Spanish):	745.00	(11)
7:00 PM (Spanish):	376.84	(10)
<b>Total:</b>	<b>\$6,915.44</b>	<b>(248)</b>

### Collection for Bulletin Printing

St. Bruno: \$920.00

St. Richard: \$593.00

**Total Contribution: \$8,428.44**

*Thank you for your continued generosity!*

*Dziękujemy za waszą nieustanną hojność!*

*¡Gracias por su generosidad continúa!*

### Schedule for our Second Collection

Date	2nd Collection
Aug 5 <sup>th</sup> /6 <sup>th</sup>	Building Fund
Aug 19 <sup>th</sup> /20 <sup>th</sup>	Support Our School
Aug 26 <sup>th</sup> /27 <sup>th</sup>	Catholic League for Poland

### 2023 Annual Catholic Report

Contributors (Ofiarodawcy / Contribudores): 103

Goal amount (Kwota docelowa/Cantidad Objetiva): \$31,812

Amount Pledged (Suma zadeklarowana/Cantidad Prometida): \$33,610

Amount Paid (Suma zaptacona/Cantidad Pagada): \$32,265

Thank you to all parishioners who have responded thus far!  
You can still make a gift online: [www.annualcatholicappeal.com](http://www.annualcatholicappeal.com).

WALKING  
ON THE ROAD  
WITH JESUS



See a live view of all Masses being celebrated at St. Bruno Church in our new website address:  
[www.stsbrunorichard.org](http://www.stsbrunorichard.org)

## Week at a Glance

### Monday, August 7th

8:00am - Daily Mass (SRC)

### Tuesday, August 8th

8:00am - Daily Mass (SBC)

12:00pm - Golden Agers (SRH)

### Wednesday, August 9th

8:00am - Daily Mass (SRC)

### Thursday, August 10th

8:00am - Misa Diaria (SBC)

### Friday, August 11th

8:00am - Daily Mass (SRC)

5:00pm - Adoration & Confession (SRC)

6:00pm - Msza św. Polish (SRC)

6:45pm - Bingo (SBCG)

### Saturday, August 12th

8:00am - Msza św. Polish (SBC)

4:00pm - Confession (SBC)

4:30pm - English Mass (SBC)

### Sunday, August 13th

7:30am - Polish Mass (SRC)

9:00am - English Mass (SRC)

10:30am - Spanish Mass (SRC)

10:30am - Polish Mass (SBC)

12:30pm - Spanish Mass (SBC)

7:00pm - Spanish Mass (SBC)

St. Richard Church (SRC)

St. Richard Hall (SRH)

St. Richard Campus (SRC)

St. Bruno Church (SBC)

St. Bruno Campus (SBC)

St. Bruno Campus Gym (SBCG)

If you have something you would like to see in the **bulletin**, please email the information to the Parish Secretary at [bcruz@sbrchicago.org](mailto:bcruz@sbrchicago.org). The deadline for each bulletin is **by 5:00pm on the Wednesday - twelve days before the bulletin date** that you would like the information to appear. Send articles in a Word doc. or in a PDF. All submissions are subject to approval by the pastor.

Parish Office will be **CLOSED** from August 12 to August 22. Normal office hours resume Wednesday, August 23.



In case of an **emergency**, please leave a voicemail at 773-585-1221.

Oficina parroquial estará **cerrada** del 12 al 22 de agosto. Horas regulares de oficina resumen el miércoles 23 de agosto.

En caso de una **emergencia**, dejen en mensaje de voz al 773-585-1221.



The Golden Agers will meet on  
**Tuesday, August 8th, at 12:00PM**  
in the St. Richard church hall.



Where: St. Bruno Campus Gym  
4839 S. Harding Ave.  
When: Every Friday Night  
Doors open at 4:30  
Games begin at 6:45

Have a chance to win with 12 Bingo Games & 3 Progressive Raffles

**ALL Profits directly benefit Sts. Bruno & Richard School**

## Piesza Polonijna Pielgrzymka Maryjna

Chicago – Merrillville

12 – 13 sierpnia 2023



Zbliża się czas kolejnej już Pieszej Polonijnej Pielgrzymki z Chicago do Sanktuarium Matki Boskiej Częstochowskiej w Merrillville (Indiana). W tym roku zawołaniem pielgrzymkowym będzie hasło „Przyjdź, zaprowadzę Cię do Jezusa.” Trasa 2-dniowej pielgrzymki wynosi 50 km. Podobnie jak w ubiegłym roku, pielgrzymka wyruszy z kościoła Immaculate Conception w Chicago (2944 E. 88th St.), w sobotę 12 sierpnia, po Mszy św., która rozpocznie się o 7:30 rano. Zapisy, m.in. w kościele św. Alberta w Burbank. Można się też zapisać online na stronie: [www.polonijnapielgrzymka.com](http://www.polonijnapielgrzymka.com) i [www.salwatorianie.us](http://www.salwatorianie.us). W razie pytań – dzwonić do p. Leszka Olechno (847) 293-3466. W dniu wyjścia zapisów nie ma. Więcej informacji na: [www.polonijnapielgrzymka.com](http://www.polonijnapielgrzymka.com)

## Becoming Catholic: Christian Initiation Program for Adults

Are you over 19 years old and want to receive the Sacraments of Christian Initiation (Baptism, Confirmation & Eucharist) and with them be part of the Faith Community of the Catholic Church? Then this invitation is for you, even if you have already received these sacraments and want to deepen the pillars of the Catholic faith.

At Saints Bruno and Richard Parish, this RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults) program lasts 8 months. If you are interested, please leave your information at the parish office: (773) 585-1221.



**Abrazando la fe católica:  
Programa de Iniciación Cristiana para Adultos**

¿Tiene más de 19 años y tienes deseos de recibir los Sacramentos de Iniciación Cristiana (Bautismo, Confirmación y Eucaristía) y con ellos ser parte de la Comunidad de fe de la Iglesia Católica? Entonces esta invitación es para usted, incluso si ya ha recibido estos sacramentos y quiere profundizar en los pilares de la fe católica.

En la Parroquia Santos Bruno y Ricardo, este programa de RICA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos) tiene una duración de 8 meses. Si está interesado, favor dejar sus datos en la oficina parroquial: (773) 585-1221.

# Programa de Educación en la fe: ¡Iniciamos las inscripciones!



Queridos hermanos:

Ya están abiertas las inscripciones para el Programa de Educación Religiosa 2023-2024. Por favor recuerden que pueden **escoger entre miércoles o jueves para estas clases**, que serán impartidas de **6:30pm a 8:00pm en el campus de San Ricardo (SRC)**. De igual manera, sin importar el día, **pueden escoger el idioma de instrucción (inglés o español)**.

Este año, además de la preparación sacramental, ofreceremos dos nuevos programas **–sin costo–** para los niños y jóvenes de la comunidad:

1. **“Perseverantes”**, para niños de 9 a 12 años que ya hicieron su Primera Comunión. En este programa los niños seguirán creciendo en el conocimiento de la Biblia y la liturgia católica mientras forman comunidad con sus pares.  
Viernes de 6:30pm a 8:00pm en el campus de San Ricardo (SRC).
2. **Ministerio juvenil**, para jóvenes de 13 a 16 años que ya hicieron su Confirmación. En un ambiente dinámico y seguro, los jóvenes crecerán en su fe, enfrentando con optimismo los retos del mundo actual.  
Viernes de 6:30pm a 8:00pm en el campus de San Ricardo (SRC)

Las clases comenzarán **el miércoles 6 y el jueves 7 de septiembre**. Por favor, pase por la oficina para recoger los formatos para las inscripciones. Para más información, pueden contactarnos al (773) 585-1221.

Paz,

Oficina de Formación Religiosa

.....

Dear brothers and sisters:

Registration for the 2023-2024 Religious Education Program is now open. Please remember that **you can choose between Wednesday or Thursday for these classes**, which will be taught **from 6:30 pm to 8:00 pm at the St. Ricardo Campus (SRC)**. In the same way, regardless of the day, **you can choose the language of instruction (English or Spanish)**.

This year, in addition to sacramental preparation, we will offer two new programs **–at no cost–** for the children and youth of the community:

1. **“Perseverantes”**, for children from 9 to 12 years old who have already received their First Communion. In this program, the children will continue to grow in their knowledge of the Bible and the Catholic liturgy while forming a community with their peers.  
Fridays from 6:30 pm to 8:00 pm at Saint Richard Campus (SRC)
2. **Youth Ministry**, for young people between the ages of 13 and 16 who have already made their Confirmation. In a dynamic and safe environment, young people will grow in their faith, facing the challenges of today's world optimistically.  
Fridays from 6:30 pm to 8:00 pm at Saint Richard Campus (SRC).

Classes start **on Wednesday, September 6<sup>th</sup>, and Thursday, September 7<sup>th</sup>**. Please stop by the office to pick up the registration forms. For more information, feel free to reach us at (773) 585-1221.

Peace,

Faith Formation Program Office



AUGUST 2023 | VOL. 32

# Eagles View

Weekly newsletter of Sts. Bruno & Richard School

## Sts. Bruno & Richard School Year 23/24 Is Around the Corner / Don't Be Left Behind! Register Now... A Few Spots Left

### Upcoming Events / Próximos Eventos

Aug 13: School Family Packet Pick-Up @ School Gymnasium 10 AM - 1 PM

Aug 16: Back to School Night @ School Gymnasium 3 - 7 PM

Aug 22: First Day of School!

### Sts. Bruno & Richard School Year 23/24 Is Around the Corner / El Año Escolar 23/24 de la Escuela Sts. Bruno y Ricardo Está a la Vuelta de la Esquina

The 23/24 SBRS school year is around the corner and we are busy planning on everyone having a wonderful and successful year. A school year highlighting and full of Culture, Faith, Service, and Academic Excellence! For the first event, there will be a School Family Packet Pick-Up Night. This event is an opportunity for families to finalize any necessary paperwork, sign up for sports, volunteer opportunities, make payments and more. Following is the Back to School Night. The Back to School Night event is an opportunity for students and families to meet the teachers, sign up for extracurricular activities, speak to parent organizations, see classrooms, make payments, and more! Finally... the First Day of School is Tuesday, AUGUST 22 @ 7:45 AM! **FAMILIES THAT WOULD LIKE TO REGISTER THEIR CHILDREN FOR THE 23/24 SCHOOL YEAR AT STS. BRUNO & RICHARD SCHOOL ARE WELCOME TO ATTEND, VISIT THE SCHOOL, AND REGISTER ON-SITE!!!**



El año escolar 23/24 de SBRS está a la vuelta de la esquina y estamos ocupados planeando que todos tengan un año maravilloso y exitoso. ¡Un año escolar destacado y lleno de Cultura, Fe, Servicio y Excelencia Académica! Para el primer evento, habrá una noche de recogida de paquetes escolares para la familia. Este evento es una oportunidad para que las familias finalicen el papeleo necesario, se inscriban en deportes, oportunidades de voluntariado, realicen pagos y más. Siguiendo es la Noche de Regreso a la Escuela. El evento de la Noche de Regreso a la Escuela es una oportunidad para que los estudiantes y las familias conozcan a los maestros, se inscriban en actividades extracurriculares, hablen con organizaciones de padres, vean los salones, hagan pagos y ¡mucho más! Finalmente... ¡el primer día de clases es el martes 22 de AGOSTO a las 7:45 a. m.! **FAMILIAS QUE DESEAN INSCRIBIR A SUS HIJOS PARA EL AÑO ESCOLAR 23/24 EN LA ESCUELA STS. BRUNO y RICARDO SON BIENVENIDOS A ASISTIR, CONOCER LA ESCUELA Y REGISTRARSE!!!**

**Don't Be Left Behind! Register Now... A Few Spots Left / ¡No Se quede Atrás! Regístrese  
Ahora... Quedan Algunos Lugares**

**Schedule a Tour Today!  
Registration  
for the  
2023/24 School Year**

**Sts. Bruno & Richard School  
PK3 - 8th Grade  
5025 S Kenneth Ave  
773.582.8083**

**¡Programa un Recorrido  
Hoy!  
Registro Para el  
Año Escolar 2023/24**

*Culture*

*Faith*

*Service*

*Academic Excellence*